

LOS DICHS Y LOS HECHOS

★ Libros uruguayos

Libros recibidos: María Teresa Fein *En Monte-VI.-D.E.O.*, novela; Nelson Filsof *Martín Baber, profeta del diálogo*, ensayo editado por la Asociación Hebrea Macabi; Carlos Lenkersworf, Julio Barreiro, André Dumás y Joseph Hromádka, *Fe cristiana y marxismo*, primera de los cuadernos de "Cristianismo y sociedad" que publica el ISAL; Jorge Torres Enciso *Las orienturas de un romano*, novela, con prólogo de Estrella Centa; Hno. Silvestre González *Diario de viaje a las vaquerías del mar (1705)*, curioso texto inédito que da a conocer y prologa Baltasar Luis Mexzera; Reyes Abadie, Bruscher, Melogna *La Banda Oriental, pradera, frontera, puerto* que se presenta como un material para los estudios de Historia Nacional y Americana de los cursos Preparatorios.

★ Cartas vistas (II)

Con el fin de informar equilibradamente al lector, insertamos aquí la respuesta del escritor cubano R. Fernández Retamar que publicáramos en el número pasado, y que también viene circulando por América Latina en forma privada desde hace tiempo y la respuesta del escritor cubano a la misma.

París, 29 de diciembre de 1965
Sr. D. Roberto Fernández Retamar
CASA DE LAS AMÉRICAS

Querido Roberto:

Muchas gracias por tu carta, amistosa y franca. Aunque no te pedía consejo, me alegro que me lo des. Eso sí: lamenta que tanto tú como tus compañeros de la Casa de las Américas hayan tomado ya decisión en lo que se refiere a no colaborar en mi revista. Comprendo que no sea nada fácil, en una posición militante como la de ustedes, aceptar posiciones como la mía. Pero creo que tus conclusiones sobre la nueva revista se basan en presupuestos que no son exactos. En primer lugar, el Congreso por la Libertad de la Cultura no es un organismo dependiente del Departamento de Estado, ni apoya sistemáticamente la política, exterior o interior, de los Estados Unidos. Cuando la intervención en Santo Domingo, el Congreso se manifestó públicamente contra el Departamento de Estado. D. Salvador de Madariaga publicó una carta abierta en el *New York Times* en la que protestaba contra la intervención; Luis Mercier, que era entonces el encargado de asuntos latinoamericanos, escribió un artículo en contra de la misma; y hasta el fallecido *Cuadernos* publicó un folleto de Theodor Draper que contiene algunas de las más virulentas críticas de la intervención que yo haya leído jamás. Creo que tú estás en posesión de estos antecedentes. Me pregunto si esa puede ser la conducta de un organismo que dependa del Departamento de Estado.

En segundo lugar, tú crees que el Instituto Latinoamericano que auspiciará mi revista es un órgano oficial del Congreso. Eso tampoco es cierto. Aunque el Congreso colaborará en la fundación del Instituto, no tendrá sino una intervención secundaria en él. La experiencia de *CUADERNOS* y de algunos centros latinoamericanos ha servido precisamente para comprender los beneficios de modificar la política latinoamericana del Congreso. No olvides que los tiempos han cambiado y que hay gente nueva en el Congreso. La política anticomunista de hace algunos años — que no sólo era repudiada por los comunistas — ya no tiene razón de ser.

En tercer lugar, y esto ya es estrictamente personal, si he aceptado dirigir esta revista es porque se me ha garantizado libertad de acción. La dirigirá en tanto conserve esa libertad. Mis condiciones son muy claras y explícitas en este sentido. Precisamente porque quiero tener libertad de acción es que he buscado reunir en mi revista a todos los intelectuales latinoamericanos o extranjeros que tengan algo valioso que decir, sin exclusiones de tipo macarthista, ya sea del macarthismo yankee, de tan horrible recuerdo, o del macarthismo soviético que practico con tanta ferocidad Stalin en sus buenos tiempos y siguen practicando sus secuaces. Mi invitación a ti y a los escritores cubanos no tiene otro sentido ni encierra ninguna intención ulterior. Creer que el Departamento de Estado me autorizaría a invitarlos a ustedes, es creer en cuentos de hadas.

En el terreno personal, te agradezco las palabras amistosas que contiene tu carta. Ya no renuncio a la idea de que mi revista esté abierta a ustedes. Este

propósito quedará documentado en los números de la misma. En cuanto a mi viaje a Cuba, creo que tendré que postergarlo por ahora. El trabajo de organizar la revista en París ha resultado mayor de lo que esperaba. La circunstancia de estar sobre el filo del nuevo año ha contribuido bastante al caos. Espero entonces hablar personalmente contigo para concertar con más detalle mis proyectos y reiterarte mi simpatía y estima.

Hasta entonces.

Emir

La Habana, 7 de marzo de 1966.
Sr. Emir Rodríguez Monagal,
París.

Amigo Emir:

Casi simultáneamente me llegaron tu carta de 29 de diciembre y tu telegrama. Te agradezco el tono de la primera, pero creo que ella pesa las cosas más en su lugar — y nos distancia todavía más—. Tu abierta defensa del Congreso por la Libertad de la Cultura y tu invocación de autoridades como Salvador Madariaga y Theodor Draper no necesitan apostilla alguna.

Una posición militante como la nuestra, dice, no hace fácil aceptar una posición como la tuya. Pero si esa posición permite (o requiere) recurrir a aquellos escritores, no es menos militante que la nuestra, sólo que de signo contrario. Con respecto a Cuba, Madariaga, más explícito que otros, ha solicitado nada menos que la agresión norteamericana; en cuanto a Draper, no tengo que recordarte su libro contra nuestra revolución. No podías haber escogido dos hombres más representativos de la peor del Congreso: este Congreso podrá asumir las formas proteicas que se quiera para mejor cumplir su cometido (incluso pagarse una oposición del rey), pero evidentemente lo guarda fidelidad a sus exponentes de siempre.

En cuanto a la visa de que me hablas en el cable, supongo que está sometida a los trámites usuales. Como a Cuba viajan incluso periodistas de la UPI y la AP, espero que te lo den, aunque no ignoro que este país, bloqueado y hostigado, tiene reservas naturales en este sentido.

Saludos.

Roberto Fernández Retamar

★ Juana en Losada

Los primeros y más famosos títulos de Juana de Ibarbouron, han sido recogidos por Losada en una difundida "Biblioteca clásica y contemporánea". Se trata de *Las lenguas de diamante* y *Reis salvaje* (con *El cántaro fresco*) reproducidos en los volúmenes 301 y 302.

★ Discusión sobre arte

El segundo número del *Boletín de la Sociedad Uruguaya de Filosofía* incluye un material muy curioso: una disertación de Julio Paladino, que él titula prudentemente "Esboso de una experiencia de ideas sobre los valores estéticos" y que refiere al capítulo final del Quijote, la muerte del protozonista y a la interpretación kierkegardiana del tema, y una discusión posterior sobre la comunicación, en la que intervienen, entre otros, Benveniste, Oribe, Sembratino Del Campo y Esther de Cáceres. Cierra la entrega un par de cartas sobre el tema de Juan Luis Segundo y Eduardo Piacenza.

★ Julio Moncada en disco

Medio chileno y medio uruguayo, es Julio Moncada, el poeta que ha estado por un año largo en su Chile natal y ahora está de nuevo entre nosotros. Como ingreso, como atención a su país de semi adopción acaba de publicar, bajo el sello de Ediciones Ciudadela, un pequeño disco con grabación de una selección inteligente de sus poemas. Son en total nueve poemas hermosamente dichos, y equitativamente repartidos entre aquellos de impostación social y los que recorren vida y sentimientos privados. En su casi totalidad inéditos, graves, sensibles, cercanamente humanos, son obra de un poeta auténtico, popular y refinado.

★ Homenaje a Latcham

La revista *Atenea* de la Universidad de Concepción ha dedicado un número especial de homenaje a Ricardo Latcham, que incluye colaboraciones de prominentes intelectuales americanos y una antología de las escritas del gran crítico chileno. La contribución uruguaya está representada por artículos de Mario Benedetti, Carlos Martínez Moreno y Carlos Real de Azúa, reproduciéndose de este último el artículo que escribiera en *Marcha* con motivo de la muerte de Latcham en enero del año pasado.